

COSMOS

KAZAN HOTEL



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

WELCOME

УСЛУГИ ОТЕЛЯ

GUEST SERVICES

Дорогой Гость,

Добро пожаловать в отель **Cosmos Kazan**. Мы рады, что Вы решили остановиться у нас. Сотрудники нашего отеля готовы сделать всё, чтобы Ваше пребывание было максимально комфортным и приятным.

Мы рады предложить Вам просторные номера, удобные кровати и бесплатный высокоскоростной беспроводной Интернет, а также бизнес-услуги, ресторан и другие удобства, чтобы Вы чувствовали себя желанным гостем на протяжении всего пребывания в нашем отеле.

Если Вы забыли какие-либо предметы первой необходимости, например зубную щётку, зубную пасту, расческу, бритву или крем для бритья, просто позвоните на Ресепшн, и мы будем рады предоставить их Вам бесплатно. Если Вам потребуется что-то еще для комфортного отдыха, просто скажите об этом нашему сотруднику.

Независимо от того, приехали Вы к нам на одну ночь или на неделю - Вы наш долгожданный гость. Наши сотрудники с удовольствием расскажут Вам об интересных местах и достопримечательностях нашего города.

Для бронирования отеля в будущем мы рекомендуем Вам звонить по телефону

+7 (843) 235 235 2 или посетить сайт kazan.cosmosgroup.ru, чтобы получить лучшую цену.

Наслаждайтесь отдыхом!



cosmos.kazan



Cosmos Kazan Hotel

Dear Guest,

Welcome to **Cosmos Kazan Hotel**. We are glad that you decided to stay with us. The hotel staff is ready to make your stay as comfortable and pleasant as possible.

We are pleased to offer you a spacious rooms, comfortable beds and free high-speed Wi-Fi, as well as business services, a restaurant and other amenities to make you feel welcome throughout your stay at our hotel.

If you have forgotten any basic necessities such as toothbrush, toothpaste, comb, razor or shaving cream, just call Reception and we will be happy to provide you with them free of charge. If you need anything else for a comfortable rest, just tell our employee about it.

















You are our welcomed guest whether you stay for one night or a week. Our employees will be happy to tell you about interesting places and sights of our city.

To book a hotel in the future we recommend you to call

















+7 (843) 235 235 2 or visit our website kazan.cosmosgroup.ru to get the best price.

Enjoy your Stay!

К Вашим услугам:

-  Бесплатный Wi-Fi
-  Сейф в каждом номере
-  Тренажёрный зал
-  Обслуживание номеров
-  Услуга «Будильник»
Если необходимо, чтобы Вас разбудили к определённом времени, пожалуйста, обратитесь на Ресепшн.
-  Прачечная
-  Гладильные комнаты
Гладильные комнаты находятся на 5-8 этажах.
-  Факс/Принтер
-  Конференц-залы
-  Парковка
-  Камера хранения
-  Зонты
-  Заказ такси
Наши сотрудники на Ресепшн с радостью закажут Вам такси и проконсультируют по тарифам.
-  Заказ трансфера
-  Проживание с домашними питомцами
-  Медицинская помощь
В случае необходимости получения медицинской помощи, пожалуйста, обратитесь на Ресепшн. Наши сотрудники вызовут городскую скорую помощь.

At your service:

-  Free Wi-Fi
-  In-room Safe
-  Gym
-  Room service
-  Wake-up call
If you need to be woken up at a certain time, please contact the Reception.
-  Laundry
-  Ironing rooms
Ironing rooms are located on the floors 5-8.
-  Fax/Printer
-  Conference Rooms
-  Parking
-  Luggage Room
-  Umbrellas
-  Taxi order
Our Reception will gladly assist you ordering a taxi and consult you about taxi rates.
-  Transfer order
-  Accommodation with pets
-  First aid
If you need medical assistance, please contact the Reception. Our managers will call the city ambulance.

Правила пожарной безопасности

- Покидая номер, убедитесь, что все электроприборы выключены, окна и входная дверь закрыты.
- Не накрывайте включённые торшеры и настольные лампы предметами из горючего материала.
- Не проносите в номер пожароопасные вещества и материалы.
- В момент включения пожарной сигнализации, все двери на путях эвакуации будут автоматически разблокированы.
- Если Вы впервые посетили отель Cosmos Kazan обратите, пожалуйста, внимание на расположение выходов и лестниц.
- План-схема эвакуации размещена на внутренней стороне входной двери Вашего номера и в гостевых холлах около лифтов.

В случае возникновения пожара:

- Немедленно сообщите о случившемся по номеру 120 внутреннего телефона.
- Покиньте опасную зону и действуйте по указанию администрации или представителей пожарной охраны.
- Используйте эвакуационные выходы на лестничную клетку, следуя указаниям стрелок в гостевых холлах отеля. Выход обозначен табличкой «ВЫХОД».
- При пожаре пользоваться лифтами строго запрещено. Лифты при пожаре опускаются на нижние этажи отеля, Автоматически выключаются и путями эвакуации не служат.

В случае пожара вне Вашего номера:

- Немедленно сообщите о случившемся по номеру 120 внутреннего телефона.
- Закрыв окна и дверь, покиньте Ваш номер.
- В случае сильного задымления коридора и лестничных клеток, оставайтесь номере.
- Плотнo закройте дверь. Закройте щели и вентиляционные отверстия смоченными водой полотенцами.
- Запрещено открывать окна.
- Сообщите о своём местонахождении администрации отеля по номеру 120 внутреннего телефона.
- По прибытию пожарных подразделений, подойдите к окну и подайте знак для оказания вам помощи.

В отеле запрещается:

- нарушать покой других гостей;
- оскорблять действиями или словами гостей и обслуживающий персонал;
- держать в номере домашних животных или птиц без согласования с администрацией отеля;
- хранить в номере взрывчатые, легковоспламеняющиеся, токсичные материалы и жидкости, оружие; громоздкие вещи, ящики и коробки должны быть сданы в камеру хранения;
- пользоваться электронагревательными приборами (электрическими чайниками, утюгами, кипятильниками), за исключением тех, что установлены в номере;
- переставлять, передвигать мебель без согласования с администрацией отеля;
- выносить из номера имущество, принадлежащее отелю;
- забирать с собой текстильные изделия (халаты, полотенца);
- открыто носить любые виды гражданского, служебного, боевого оружия, в том числе, при исполнении служебных обязанностей;
- курить на всей территории отеля, включая номера, холлы и кабины лифта, кроме специально отведённых для этого мест на улице.

Fire safety rules

- When leaving the room, make sure that all electrical appliances are turned off, the windows and the front door are closed.
- Do not cover torchers and table lamps with objects made of combustible material.
- Do not carry fire hazardous substances and materials into the room.
- At the moment of the fire alarm activation, all doors on the escape routes will be automatically unlocked.
- If you visit Cosmos Kazan for the first time please note the location of the exits and stairs.
- The evacuation plan is located on the inside of the front door of your room and in the guest halls near the elevators.

In case of fire:

- Immediately report about the incident by number 120 using internal phone.
- Leave the danger zone and follow the instructions of administration or members of the fire department.
- Use emergency exits to the stairwell following the arrows in the guest halls. Exit is indicated by table "EXIT."
- In case of fire, use of elevators is strictly prohibited. During a fire elevators go down to the ground floor, automatically turn off and can't be used for evacuation.

In case of fire outside your room:

- Immediately report about the incident by number 120 using internal phone.
- Leave your room after closing all the windows and the doors
- In case of heavy smoke in halls and staircases, stay in your room.
- Close the door tightly. Close the slots and vents with wet towels.
- Don't open the windows.
- Please report your location to the hotel administration by number 120 using internal phone.
- When fire departments arrive, go to the window and give a sign for help.

It is forbidden in the hotel:

- to disturb the peace of other guests;
- to insult guests and maintenance staff with actions or words;
- keep pets or birds in the room without coordination with the hotel administration;
- store explosive, flammable, toxic materials and liquids, weapons in the room; bulky things and boxes must be handed over to the storage chamber;
- use electric heating devices (electric kettles, irons, reboilers), except those installed in the room;
- rearrange, move furniture without coordination with the hotel administration;
- remove the property of the hotel from the room;
- take textiles (robes, towels etc.) with you;
- carry any type of civilian, service, combat weapons openly, including in the line of duty;
- smoke throughout the hotel, including rooms, lounges and elevator cabins, except specially designated places on the street.



Правила проживания в отеле:

Мы будем благодарны Вам за соблюдение следующих правил во время вашего пребывания на территории отеля:

- Соблюдать морально-этические нормы и уважать право других людей на отдых, не оскорблять действиями или словами гостей и обслуживающий персонал.
- Соблюдать правила пользования объектами инфраструктуры отеля.
- При выходе из номера закрывать водопроводные краны, окна, входную дверь.
- Соблюдать правила пожарной безопасности на территории отеля.
- Не выносить из ресторана отеля в период их работы в режиме шведский стол продукты питания, напитки и посуду.
- Не оставлять транспортное средство перед центральным входом отеля. Остановка разрешается в случае высадки/посадки гостей и посетителей отеля.

Прейскурант на основные и дополнительные услуги и полные правила проживания находятся в Службе приёма и размещения.

Информируем, что для Вашего комфорта:

- Общее число гостей, проживающих в номере, не должно превышать количество спальных мест в номере.
- Дети в возрасте до 12 лет бесплатно проживают в одном номере с родителями без предоставления дополнительного места.
- Для детей в возрасте до 3 лет по запросу гостя предоставляется детская кроватка без дополнительной оплаты.
- По запросу гостя в номере может быть установлена дополнительная кровать с оплатой согласно прейскуранту отеля.

Посещение посторонними лицами гостей отеля:

- В целях безопасности просим не оставлять в номере посторонних лиц в свое отсутствие.
- Не рекомендуется передавать посторонним лицам ключ от номера или Карту Гостя.
- Запрещено пребывание приглашенных лиц с 23:00 до 6:00

Важные телефоны

Единая служба спасения	0-112
Ресепшен	120
Служба безопасности	191
Пожарная служба	0-01

Hotel policies:

We would like to thank you for complying with the following rules during your stay at the hotel:

- Observe moral and ethical standards and respect the right of other people to rest, do not insult guests and maintenance staff with actions or words.
- Observe the hotel infrastructure rules.
- When leaving the room, close water taps, windows, and the front door.
- Observe fire safety regulations in the hotel.
- Do not take out food, drinks and dishes from the hotel restaurant while working in buffet mode.
- Do not leave the vehicle in front of the central entrance of the hotel. Stop is allowed in case of guests and visitors of the hotel taken up or set down.

The price list for basic and additional services and full rules of residence are in the Reception and Accommodation Service.

Let us inform you that for your comfort:

- The total number of guests staying in the room should not exceed the number of beds in the room.
- Children under the age of 12 stay for free in the same room as their parents without providing them with an extra bed.
- On request, for children under the age of 3, a cot is available at no extra charge.
- On request, room can be equipped with extra bed, payment according to the pricelist of the hotel.

Visiting the guests of the hotel by outsiders:

- For safety reasons, please do not leave unauthorized persons in your room in your absence.
- Not recommended to give the key card to unauthorized persons.
- Invitees are prohibited from 23:00 to 6:00

Important phones

Unified Rescue Service	0-112
Reception	120
Security Service	191
Fire Department	0-01



Время заезда - 14:00
Время выезда - 12:00



Телефоны отеля

Ресепшн	120
Ресторан "4STARS"	183
Бар	190

Как позвонить

Из номера в номер: номер комнаты



Check-in time - 14:00
Check-out time - 12:00



Phone numbers of the hotel

Reception	120
4STARS Restaurant	183
Bar	190

How to call

Room to room: room number

Конференц - возможности

Три конференц-зала с общим холлом станут отличным местом для проведения вашего идеального мероприятия.

Мы предлагаем:

- Современное оборудование
- Индивидуальную систему кондиционирования для каждого зала
- Бесплатную парковку
- Доступ к высокоскоростному Wi-Fi
- Продуманное меню блюд и напитков
- Программу лояльности для организаторов мероприятий
- Фирменное гостеприимство сотрудников

Conference facilities

Three conference rooms with a common lounge will be a great place for your perfect event.

We offer:

- Modern equipment
- Individual air conditioning system for each room
- Free parking
- Access to high speed Wi-Fi
- Thoughtful menu of food and drinks
- Loyalty program for event organizers
- Branded hospitality of employees





Ресторан и бар

В уютном и стильном ресторане на 1 этаже отеля вы можете насладиться ароматным кофе и вкусными блюдами во время дружеской беседы или деловой встречи.

Время работы
11:00 - 23:00



Restaurant & Bar

In a cozy and stylish restaurant on the 1st Floor of the hotel you can enjoy flavored coffee and tasty dishes during a friendly or business meeting.

Opening hours
11:00 a.m. - 11:00 p.m.



Завтрак

По будням с 6:00 до 10:00
По выходным с 7:00 до 11:00



Breakfast

On weekdays from 6:00 a.m. until 10:00 a.m.
On weekends from 7:00 a.m. until 11:00 a.m.



Тренажёрный зал

На 8 этаже отеля расположен тренажёрный зал. Вы можете поддерживать свою спортивную форму даже во время путешествия.

Время работы
11:00 - 23:00



Gym

You can keep fit during your trip. The gym is on the 8th floor of the hotel.

Opening hours
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

i Достопримечательности Казани и окрестностей Sightseeing in Kazan and area



Улица Баумана - пешеходная улица
в историческом центре Казани

Bauman street is a pedestrian street
in the heart of Kazan



Казанский кремль
Главная сокровищница Республики Татарстан.

The Kazan Kremlin
The main treasury of the Republic of Tatarstan.

kazan-kremlin.ru



Старо-Татарская слобода
Одна из исторических частей и комплексных
достопримечательностей в центре Казани

Old Tatar sloboda
One of the historical parts and complex
attraction in the center of Kazan



Центр семьи "Казан"
Главный дворец бракосочетаний в г. Казань

"Kazan" family center
The main wedding palace in Kazan



Остров-град Свияжск
Государственный историко-архитектурный и
художественный музей-заповедник

The Sviyazhsk Island
State historical-architectural and art museum-reserve

ostrovgrad.org



Великий Болгар (Булгар)
Руины древнего города на берегу р. Волга рядом
с современным городом Болгар и в 180 километрах
от Казани.

The Great Bolgar (Bulgar)
The ruins of an ancient city on the banks of the river.
Volga near the modern town of Bolgar and 180
kilometers from Kazan.

vbolgar.ru